

washingtonpost.com/world/europe/a-greek-family-divided-on-referendum-day-two-paths-into-the-future/2015/07/05/afded7a2-2324-11e5-b621-
Carey J. Strong presidencies may threaten democracy. Luckily, we don't have one [Электронный ресурс] / J. Carey. – Washington Post. January 14, 2016. – URL: <https://www.washingtonpost.com/news/in-theory/wp/2016/01/14/strong-presidencies-may-threaten-democracy-luckily-we-dont-have-one/>
Kahlenbergjan R.D. Strong Unions, Strong Democracy [Электронный ресурс] / R.D. Kahlenbergjan. – New York Times. – 2016, 12. – URL: <http://www.nytimes.com/2016/01/12/opinion/strong-unions-strong-democracy.html>
Schmidt E. Turning Points: Eric Schmidt on How to Build a Better [Электронный ресурс] / E.Schmidt – New York Times. Dec. 7, 2015. – URL: <http://www.nytimes.com/2015/12/07/opinion/eric-schmidt-on-how-to-build-a-better>
The Declaration of Independence [Электронный ресурс] / The National Archives URL: http://www.archives.gov/exhibits/charters/declaration_transcript.html
Volokh E. Is the United States of America a republic or a democracy? [Электронный ресурс] / E. Volokh. – Washington Post. May 13, 2015. – URL: <https://www.washingtonpost.com/news/volokh-conspiracy/wp/2015/05/13/is-the-united-states-of-america>.

STRUCTURE OF THE CONCEPT «DEMOCRACY» IN AMERICAN LINGUOCULTURE

O.S. Nazarenko, K.A. Dobrikova

Chelyabinsk State University, Chelyabinsk

The article deals with the lingocultural concept «DEMOCRACY» in American culture, its structure and characteristics.

Key words: concept, democracy, American linguoculture.

Об авторах:

НАЗАРЕНКО Оксана Сергеевна – магистрант Челябинского государственного университета, старший преподаватель кафедры иностранной филологии Костанайского государственного университета им. А. Байтурсынова, *e-mail:* oxygen_85@list.ru;

ДОБРИКОВА Ксения Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики английского языка Челябинского государственного университета, *e-mail:* xenia.dobrikova@gmail.com.

УДК 81

АНАЛИЗ КОГНИТИВНОЙ ДОМИНАНТЫ «ЖЕНЩИНА» В КОНЦЕПТОСФЕРЕ РОМАНА И. МАКБЮЭНА «ATONEMENT»

К.С. Чернова

Белгородский государственный национальный исследовательский университет, Белгород

В статье представлены результаты когнитивно-герменевтического анализа

концептосферы романа И. Макьюэна «Atonement». Определяется когнитивная доминанта романа.

Ключевые слова: художественный текст, концепт, доминанта, номинативное поле.

Каждая эпоха в истории лингвистики поглощена своими собственными идеями, вариативность и распространенность которых зависит от множества причин и условий – не только социальных, то также от причин более глубоких – ментальных. Начиная с рождения, человек постигает язык, как средство коммуникации, как способ получения знания. В повседневной жизни (в речи, в языке, в культурно-коммуникативных актах) мы привыкли широко использовать «не только метафорический язык, но и такие выражения, значение которых находится как бы вне слов – в зоне молчаливого понимания» [Шульга 2002: 5]. Это явление как раз и придает завершенность и смысл языку и тексту, как зафиксированной на каком-либо материальном носителе человеческой мысли. Определение значения является, по мнению А. Вежбицкой «уязвимым звеном в науке о языке и останется таковым до тех пор, пока человеческие познания не сделают огромного шага вперед по сравнению с современным их состоянием» [Вежбицкая 2011: 21]. Недостаточное изучение определения значения, обуславливает актуальность нашего исследования.

Рассматривая теорию и практику толкования текста, мы обращаемся к когнитивной герменевтике, которая «имеет отношение непосредственно к языку, к речи, к коммуникации», связана с умением «понимать и избегать недоразумений» в толковании содержания, которое не всегда может быть понято однозначно [Шульга 2002:7]. Проблема многозначности волновала ученых древности и остается актуальной по сей день. «Общеизвестно, что одну и ту же мысль можно выразить по-разному, а разные по своей форме сообщения могут передавать одну и ту же информацию» [Залевская 2005: 31].

В качестве материала для данного исследования было выбрано произведение современного английского писателя И. Макьюэна «Atonement». В процессе работы были выявлены номинанты, репрезентирующие концепт «Женщина» в концептосфере обозначенного художественного произведения. Под концептом нами понимается совокупность всех смыслов, сопряженных с таким объектом бытия как «Женщина».

В данной работе мы рассматриваем концепт «Женщина», как превалирующий в репрезентации художественного произведения И. Макьюэна и обозначаем его когнитивной доминантой. Доминанта избирается как носитель главного значения, выражаемого другими членами ряда. Преследуя цель толкования «скрытого» содержания в художественных текстах, посредством когнитивно-герменевтического анализа, мы обратились к теории концепта. Концепт является образующим в процессе лингвистического, когнитивно-герменевтического анализа доминанты «Женщина» в произведении

И. Макьюэна.

Посредством лингвокогнитивного анализа выявляются как системные, так и окказиональные индивидуально-авторские номинативные средства, так как все они входят в «номинативное поле концепта и дают материал для когнитивной интерпретации и построения модели концепта» [Огнева 2015: 721]

В процессе работы были выявлены номинанты, имеющие обширное, легко выявляемое номинативное поле, обнаруживающее много системных средств обозначения концепта и его признаков. Данные номинанты репрезентируют концепт «Женщина» и являются наиболее коммуникативно-релевантными: женщина, мужчина, семья, образование, любовь, счастье.

В результате когнитивно-герменевтического исследования материала первой части романа, были выделены лексические единицы, фразеосочетания, субъективные словесные дефиниции, отражающие бытность, облик, характерные черты, положение, женщины первой половины XX века и сферу ее социального положения и влияния.

Например описание главной героини романа «Atonement» Сессилии:

She turned from the window with a sound of exasperation, and set off for her room in search of a cigarette. <...> she found it in the pocket of a blue silk dressing gown on her bathroom floor. She lit up as she descended the stairs to the hall, knowing that she would not have dared had her father been at home (MacEwan 2001: 6, 12).

Номинации концепта «Женщина», представляют «знаковое образование, фиксирующее концепт, не только как когнитивную структуру, но и как «сгусток культуры»» [Степанов 1997: 40].

С лингвистической точки зрения представляет интерес обозначение концепта, посредством производных номинаций, которыми автор обозначает общественно принятые нормы поведения женщины в 1935 году:

He had precise ideas about where and when a woman should be seen smoking: not in the street, or any other public place, not on entering a room, not standing up, and only when offered, never from her own supply - notions as self-evident to him as natural justice (MacEwan 2001:12).

Исследуя номинативное поле, мы сталкиваемся с первичными и вторичными смыслами. По мнению Н. Д. Арутюновой, «различие между значениями, ориентированными на мир и на отражение мира в сознании человека, сохраняется среди вторичных смыслов, полученных в результате номинации предложения: полные номинации указывают на события и процессы, локализованные в действительности, неполные – на факты и пропозиции» [Арутюнова 1998]

В первое десятилетие после первой мировой войны общество и экономика Англии развивались сложно и противоречиво. Это было обусловлено приверженностью основной массы английского общества к старым традиционным методам экономического и социального развития, таким, как «жизнь

за счет колоний», классовое и гендерное неравенство. «Социальное устройство, согласно которому различные социальные группы, в данном случае мужчины и женщины, обладают устойчивыми различиями и вытекающими из них неравными возможностями в обществе» [Академик <http>]. Англия лишь стремится к осознанию «процесса социального конструирования мужественности и женственности как оппозиционных категорий с неодинаковой социальной ценностью» [там же]. Можно говорить о существенном различии между устанавливаемым всеобщим социальным равенством и мироощущениями женщин. В действительности, исторически сложившийся стереотип главенствует в поведении юных особ женского пола:

Three years among the sophisticates of Girton had not provided her with the courage to confront him. The lighthearted ironies she might have deployed among her friends deserted her in his presence, and she heard her own voice become thin when she attempted some docile contradiction (MacEwan 2001:12).

Уклад семейных взаимоотношений Англии начала XX века, в параллели отец – дочь, подразумевает послушание, смирение и приверженность жестким моральным принципам. Основанием к данной номинации служит следующий пример:

In fact, being at odds with her father about anything at all, even an insignificant domestic detail, made her uncomfortable, and nothing that great literature might have done to modify her sensibilities, none of the lessons of practical criticism, could quite deliver her from obedience (MacEwan 2001:12).

Временные рамки сюжетной линии романа «Atonement» захватывают период «перелома» во взглядах, стереотипов поведения и расширения ореола социальных ролей:

Smoking on the stairway when her father was installed in his Whitehall ministry was all the revolt her education would allow, and still it cost her some effort. <...> she was too wrapped up in herself, too much the intellectual to bother with children... (MacEwan 2001: 12).

Когнитивно-герменевтический анализ номинативного поля доминанты «Женщина» в романе И. Макьюэна позволяет сделать выводы относительно образа женщины начала XX века, а также ее социальных ролей. Выявление и идентификация когнитивно-смысловых компонентов, формирующих доминанту «Женщина», способствует пониманию ценностного и информационного поля произведения и языковой картины мира.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 896 с.
2. Вежицкая А. Семантические универсалии и базисные концепты / А. Вежицкая. – М.: Языки славянских культур, 2011. – 568 с.
3. Гендерное неравенство [Электронный ресурс] – URL: <http://gender.academic.ru/> 300.

4. Залевская А.А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст. Избранные труды / А.А. Залевская. – М.: ГНОЗИС, 2005. – 543 с.
5. Огнева Е.А. Концепт «ПУТЕШЕСТВИЕ» как когнитивная текстовая доминанта (на материале произведений Ж. Верна) / Е.А. Огнева // Когнитивные исследования языка / гл. ред. Н.Н. Болдырев; М-во обр. и науки РФ, РАН, Ин-т языкознания РАН, Тамбов. гос. ун-т им. Г.Р.Державина, Рос. ассоциация лингвистов-когнитологов. – Вып. XXI: Проблемы современной лингвистики: на стыке когнитивной и коммуникации: мат-лы Всерос. научн. конф. с межд. участием. 25-26 июня 2015 г. – М.: Ин-т языкознания РАН, Тамбов: Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2015. – С. 720-725.
6. Шульга Е.Н. Когнитивная герменевтика / Е.Н. Шульга. – М.: ИФ РАН, 2002. – 237 с.
ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ
7. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 (40-76) с.
ИСТОЧНИКИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА
MacEwan I. Atonement / I. MacEwan. GB, OX, 2001. – 372 p.

**THE ANALYSIS OF THE COGNITIVE DOMINANT
«WOMAN» IN THE CONCEPTUAL SPHERE
OF THE NOVEL «ATONEMENT» BY I. MCEWAN**

K. S. Chernova

Belgorod National Research University, Belgorod

The article represents the results of cognitive-hermeneutical analysis of the conceptual sphere of the novel «Atonement» by I. McEwan. The cognitive dominant of the novel is described.

Key words: *literary text, concept, cognitive dominant, nominative field.*

Об авторе:

ЧЕРНОВА Ксения Сергеевна – аспирант кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации Белгородского государственного национального исследовательского университета, *e-mail*: Kaiay @inbox.ru.

УДК 81'367:811.112.2

**СИНТАКСИЧЕСКИЙ КОНЦЕПТ
«ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЗАГОЛОВОК»
В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ**

С. В. Чертоусова

Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва, Саранск

В статье заголовочный комплекс экономических статей рассматривается как концепт, отражающий принципы и модели построения заголовков в немецкой лингвокультуре. Выявляется взаимосвязь между длиной заголовков и использованием в них номинальных и вербальных форм. Особое внимание уделяется значимости каждого из элементов заглавия в пространстве газетно-